



A1163 (A1164 A1165)

CONFERENCIAS DE PRENSA | José María Aznar

22/05/2001 VIAJE OFICIAL A LA FEDERACIÓN DE RUSIA

CONFERENCIA DE PRENSA CONJUNTA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, JOSÉ MARÍA AZNAR, Y DEL PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA, VLADIMIR PUTIN

Moscú, 22-05-2001

Sr. Putin.- Estimados señoras y señores, quisiera en su presencia dar la más cálida bienvenida y enhorabuena al Presidente del Gobierno de España y a sus colaboradores aquí, en el Kremlin, en Moscú.

Hemos celebrado un intercambio muy intenso de opiniones con respecto al estado de las relaciones bilaterales entre Rusia y España. En primer lugar, yo quisiera señalar que el nivel de nuestra cooperación nos satisface plenamente y nos satisface también el dinamismo de su desarrollo y las bases con que contamos. En el curso del trabajo desarrollado hoy hemos llegado a resultados prácticos. Han sido testigos ustedes de la firma de varios documentos de importancia que representan un gran interés, tanto para la parte rusa, como para la española.

Confiamos, y no sólo confiamos, sino que estamos seguros, en que los resultados obtenidos hoy van a contribuir enormemente a que lleguemos a cuestiones de gran interés e importancia para nuestras partes y, lo que es más fundamental, a resultados prácticos. Nuestras acciones conjuntas deben llevar al aumento de la competitividad tanto de nuestra economía, como de la española, a crear nuevos puestos de trabajo y, como resultado final, a elevar el nivel de bienestar, tanto de los habitantes de Rusia, como de España.

Hemos hablado sobre la cooperación en la esfera anticriminal. Discutimos problemas internacionales, problemas de estabilidad estratégica, tanto en el mundo como en Europa, hablamos sobre la situación en Oriente Medio y en los Balcanes. Quisiera señalar con satisfacción que en muchos aspectos nuestros enfoques han sido idénticos o muy próximos.

Hemos concedido gran importancia a la cooperación en la esfera humanitaria, hemos acordado celebrar una serie de exposiciones y actos de índole cultural y en el curso de las negociaciones de hoy, en el formato amplio, hemos acordado la creación y la apertura de la sección del Instituto Cervantes en Moscú. La parte rusa ha dado algunos pasos de aproximación en la esfera fiscal con tal de contar con la sección del Instituto Cervantes en nuestra capital, y estos pasos creemos que tienen un fundamento sólido.

Además, celebramos la decisión de las autoridades españolas a conceder a nuestro país un nivel más privilegiado en el trato bilateral en la esfera económica. Concedemos una gran importancia al documento que firmamos recientemente sobre el pago de parte de la deuda rusa y su conversión mediante el suministro de mercancías y artículos procedentes de Rusia, y también a nuestra cooperación en otras esferas como, por ejemplo, en la esfera judicial y anticriminal. Todos ellos son factores que contribuyen a dar resultados prácticos, positivos, y una base sólida para nuestro desarrollo en las relaciones.

Yo quisiera agradecer de todo corazón al Presidente del Gobierno de España y a sus colaboradores el diálogo positivo y los resultados que hemos obtenido.

Presidente.- Quiero, en primer lugar, agradecerle al Presidente Putin su excepcional hospitalidad y acogida. Tanto en los diálogos largos que tuvimos ayer por la noche como a lo largo de esta mañana, el Presidente Putin ha creado el clima conveniente para que podamos trabajar en un ambiente de confianza y en un ambiente que nos permita abordar serenamente, tranquilamente, las cuestiones más importantes de nuestro futuro.

Yo estoy totalmente de acuerdo con lo que él ha dicho. Quiero decir que es fundamental ver en este momento la relación España-Rusia desde un diálogo político privilegiado de carácter estable, que deseamos no solamente consolidar, sino impulsar y reforzar de cara al futuro, y así hemos quedado en hacerlo.

A estos efectos, tengo que decirles que para nosotros será una gran satisfacción recibir al Primer Ministro Kasianov antes de fin de año en España. Yo tendré la oportunidad de visitar Rusia nuevamente en el primer semestre del año 2002 en mi condición de Presidente de la Unión Europea. A estos efectos, se crea un grupo de trabajo específico para abordar la relación con Rusia desde la Presidencia española, en la cual ya hay identificados un conjunto de temas, en los que vamos a trabajar a comienzos del próximo mes. Al mismo tiempo, espero tener la satisfacción de recibir al Presidente Putin y a su esposa el segundo semestre del año próximo en España, de tal manera que podamos continuar con nuestros diálogos de esa manera estable a la que me he referido.

Ustedes --y el Presidente Putin se ha referido a ello-- han visto los acuerdos a los que hemos firmado desde el punto de vista bilateral. Quiero decir que vamos hacer un intercambio cultural muy importante el año próximo, el año 2002. Quiero agradecer muy especialmente al Presidente Putin el impulso personal que ha tomado y el interés por la apertura del Instituto Cervantes en Moscú. Esperamos hacerlo muy pronto. El fortalecimiento de las relaciones parlamentarias entre los dos países, que propondremos a los respectivos Parlamentos, sin duda es otro punto relevante e importante.

Yo quiero decir que me satisfacen mucho los acuerdos de contenido económico que hemos firmado. El procedimiento de conversión de deuda en inversiones o de suministros de bienes rusos a España yo creo que es un acuerdo que tiene una significación política y económica muy relevante, lo cual, unido a la elevación del techo español de cobertura a la exportación a Rusia, a la entrada en vigor en junio del año 2000 del Acuerdo de Doble Imposición y a la culminación del Acuerdo para la Protección Recíproca de Inversiones, que esperamos terminar con motivo de la visita del Primer Ministro Kasianov a España, da un marco de relación y de inversión económica muy importante.

Hemos hablado de todos los asuntos que ha dicho el Presidente Putin dentro de un diálogo que España considera prioritario: el diálogo español y ruso. Yo quiero reiterar mi gratitud al Presidente Putin.

P.- Quería hacer una pregunta común para los dos Presidentes. La pregunta es saber cuáles son los puntos concretos que se van a tratar durante la Presidencia española de la Unión en la relación entre Rusia y la Unión Europea.

La pregunta para el Presidente Putin es saber si está satisfecho de cómo España entiende la política que ha desarrollado el Gobierno ruso en Chechenia y la pregunta para el Presidente Aznar es la siguiente: en España algunos sectores políticos dicen que este Gobierno no hace una política de Estado a nivel internacional. Quisiera saber si con este viaje a Rusia se pueden acallar esas críticas.

Sr. Putin.- Sabrán ustedes que hace muy pocos días se celebró en Moscú la Cumbre entre los representantes de la Unión Europea y de Rusia. La "troika" de la Unión Europea estuvo recientemente en Moscú y mantuvimos un diálogo muy fluido, positivo, en muchas direcciones y esferas sobre distintos aspectos de las relaciones bilaterales de Rusia y la Unión Europea.

Hemos señalado que realmente sí existen algunos problemas; pero, en general, las relaciones van consolidándose a nivel de la Unión Europea y Rusia. Dadas las circunstancias de que próximamente se producirá el ingreso de nuevos miembros en la Unión Europea, el intercambio comercial de Rusia con esa parte del mundo, es decir, con los miembros de la Unión Europea, ascenderá al 50 por 100 del total de nuestro comercio.

Quedamos en que íbamos a buscar nuevas orientaciones de nuestra cooperación y vamos a diversificar nuestra colaboración bilateral. Unas de las orientaciones puede ser la cooperación en la esfera de altas tecnologías y hoy precisamente el señor Presidente del Gobierno ha señalado la necesidad de ir incrementando la cooperación bilateral con España precisamente en la esfera científica y tecnológica.

En coordinación con el Presidente de la Comisión de la Unión Europea, señor Prodi, hemos acordado crear una comisión bilateral para ir dialogando sobre las posibilidades de formar un espacio único económico con la participación de la Unión Europea y Rusia.

No sé cuáles son los criterios de la parte española, del señor Presidente del Gobierno; pero yo creo que la Presidencia española de la Unión Europea el próximo año va a continuar con la herencia dejada por los antecesores en el desarrollo y fortalecimiento de las relaciones entre Rusia y la Unión Europea. Además, según dijo anoche el Presidente del Gobierno español, España va a ser la contribución necesaria en estos aspectos siempre a base de la Presidencia anterior belga.

En lo que se refiere a la postura de España en relación con Chechenia, yo creo que la postura española con respecto a la situación en Chechenia dista muy poco de los enfoques que nos han presentado los representantes de la Unión Europea. El Presidente del Gobierno nos señaló que están preocupados por algunos aspectos de tipo

humanitario en esta zona. Nosotros entendemos las preocupaciones de la parte española; pero sabemos que España, a lo mejor, como ningún otro país europeo, entiende qué es el problema del terrorismo. En este aspecto para nosotros es más fácil dialogar con nuestros colegas españoles que con representantes de otros países porque precisamente los españoles lo sienten en sus propia carne.

En cuanto a la pregunta formulada a mi estimado colega, el Presidente del Gobierno español, sobre la postura española con respecto a problemas internacionales, el señor Presidente del Gobierno responderá con todo profesionalismo. A lo mejor, hay preguntas sobre el tema al Presidente del Gobierno en todos estos aspectos; pero, en cuanto a la postura española en las relaciones con Rusia, yo le puedo asegurar que nosotros siempre percibimos el gran y profundo interés de la parte española en ir incrementando y consolidando las relaciones con Rusia de manera pragmática.

Este pragmatismo se basa en los intereses de España en el contexto europeo. La política rusa en relación con España nos parece que no sólo se basa en el pragmatismo, sino también es muy constructiva orientada a la consolidación de nuestras relaciones y el diálogo bilateral. No sólo a nivel de ambos Estados, no sólo a nivel bilateral, también nosotros apreciamos altamente el deseo y aspiración de España de ir incrementando las relaciones con Rusia a nivel de la Europa unida.

Presidente.- Por la parte que me corresponde, quiero decirles que la Unión Europea ha calificado el diálogo con Rusia como un diálogo estratégico y, por tanto, tiene esa consideración para todos los países que formamos la Unión Europea. España, como miembro de la Unión Europea, que presidirá la Unión Europea el primer semestre del próximo año, y bilateralmente también le da ese contenido estratégico a la relación con Rusia. Por tanto, en razón de las circunstancias actuales, hay asuntos en los cuales deseamos comenzar a hablar con nuestros amigos rusos desde el punto de vista de lo que significa la Presidencia española de la Unión Europea y puedo citar entre otros, temas relativos al diálogo energético, a la seguridad, al medio ambiente, etc., etc.

En segundo lugar, para nosotros, para España, Rusia es una prioridad. Deseamos su estabilidad, deseamos la continuidad de su proceso de reformas, deseamos su prosperidad, deseamos establecer sólidas bases de cooperación; dicho de otro modo, tanto bilateralmente como en el marco europeo, Rusia es para nosotros un socio y un amigo. Es desde ese punto de vista desde el cual nosotros, el Presidente Putin y yo, hemos considerado que había llegado el momento de darle a la relación entre España y Rusia la estabilidad del diálogo político al máximo nivel, como estamos demostrando.

En tercer lugar, deseamos y vamos a profundizar en todos aquellos aspectos bilaterales, sean de contenido económico, sean de contenido cultural, como también se ha demostrado en este viaje, los cuales puedan ser útiles para nuestra relación bilateral. Tenemos entre nosotros muchas más oportunidades que problemas y estamos decididos a aprovechar esas oportunidades.

A lo largo de las seis horas de conversaciones que entre ayer y hoy hemos tenido el Presidente Putin y yo hemos hablado muy francamente y muy sinceramente de muchas cuestiones que afectan a la relación bilateral o a las cuestiones generales y globales. Eso es lo que a mí me importa y me interesa.

Por lo demás, yo quiero decir que desde aquí yo no me referiré ni hablaré de ningún asunto concreto en relación con la política española.

P.- Precisamente una pregunta de la palestra internacional. Tanto España, como Rusia, tienen un gran protagonismo en Oriente Medio. En estos momentos, desgraciadamente, la situación va empeorándose, desembocando en una situación crítica. Según la opinión de los Presidentes, ¿qué es lo que se puede hacer para parar la violencia y reiniciar el diálogo de paz en esta zona tan conflictiva?

Sr. Putin.- Saben ustedes que Rusia está dialogando de manera muy intensa y mantiene conversaciones tanto con las partes implicadas directamente en el conflicto, como con todas las partes interesadas en contribuir a solucionar pacíficamente el conflicto. Para ello nosotros dialogamos sobre las posibilidades de parar ya la violencia y reiniciar el diálogo de paz.

Ayer tuve una reunión con el Ministro de Exteriores de Israel; el Ministro de Exteriores ruso, señor Ivanov, ayer mismo habló por teléfono con cinco homólogos de los países árabes; próximamente estará en visita en Moscú el Presidente Yasser Arafat; nosotros hemos mantenido consultas con nuestros colegas representantes de la Unión Europea; saben ustedes que el señor Javier Solana en estos momentos se encuentra en Oriente Medio; por supuesto, con el Presidente del Gobierno español hemos discutido este problema y nuestros ministros de Asuntos Exteriores han acordado una declaración conjunta sobre la situación en aquella región.

Quiero subrayar que no se trata de ninguna iniciativa nueva. Hemos acordado llegar a la solución más importante y al resultado más importante requeridos en esta zona, y esta solución es conocida por todos: parar la violencia, parar el derramamiento de sangre.

Para ello vamos a usar todos los medios a nuestro alcance para ir dialogando y tratando de persuadir a todas las partes implicadas en el conflicto para que intenten solucionar las controversias de manera pacífica. Lo más importante aquí es que tenemos que contar con una posición común única, para que ninguna de las partes en conflicto tenga las ilusiones de que puede aprovechar las relaciones privilegiadas con alguien en su propio provecho. Por ello vamos a seguir con las consultas tanto con los Estados Unidos, como con la Unión Europea, y también, por supuesto, a nivel bilateral con nuestros colegas y amigos españoles.

Presidente.- Comparto plenamente lo que ha dicho el presidente Putin y, para no alargarme, me remito a la declaración que hemos acordado y que hemos aprobado conjuntamente.

P.- Señor Presidente de la Federación de Rusia, usted tiene muy buenos amigos entre los españoles, pero también tiene buenos amigos en otras partes del mundo. ¿Cómo, en este contexto, puede usted valorar y apreciar el diálogo confidencial y secreto, que ha salido al dominio público, mantenido entre el Presidente George Bush y el Canciller alemán Schroeder? En este diálogo han aparecido algunos elementos y matices poco agradables para alguna de las partes y poco agradables para alguno de los líderes europeos.

Sr. Putin.- Todos los secretos algún día llegan a ser descubiertos. Además, se trata de una información no oficial y por eso no puedo dar crédito completo a dichas informaciones.

Con respecto a algunos temas financieros y crediticios que ya figuran en esta información, repito, no oficial, nosotros quisiéramos subrayar que nosotros tenemos acuerdos con nuestros acreedores y lo importante es crear condiciones para que nosotros podamos cumplir con nuestros compromisos asumidos y crear condiciones favorables para hacer pagos correspondientes. Es una situación totalmente objetiva y precisamente en ello están interesadas todas las partes implicadas en este tema.

En cuanto a la publicación misma y mi actitud al respecto, yo creo que es una provocación que persigue la finalidad de meter cizaña en las relaciones positivas y en ascenso entre Rusia y la Unión Europea. Las personas sensatas e inteligentes en nuestro país, a la pregunta de cómo está usted de salud, responden, a veces: "ni lo espere". Esta regla yo quisiera hacerla también extensiva a algunas publicaciones.

Muchas gracias.